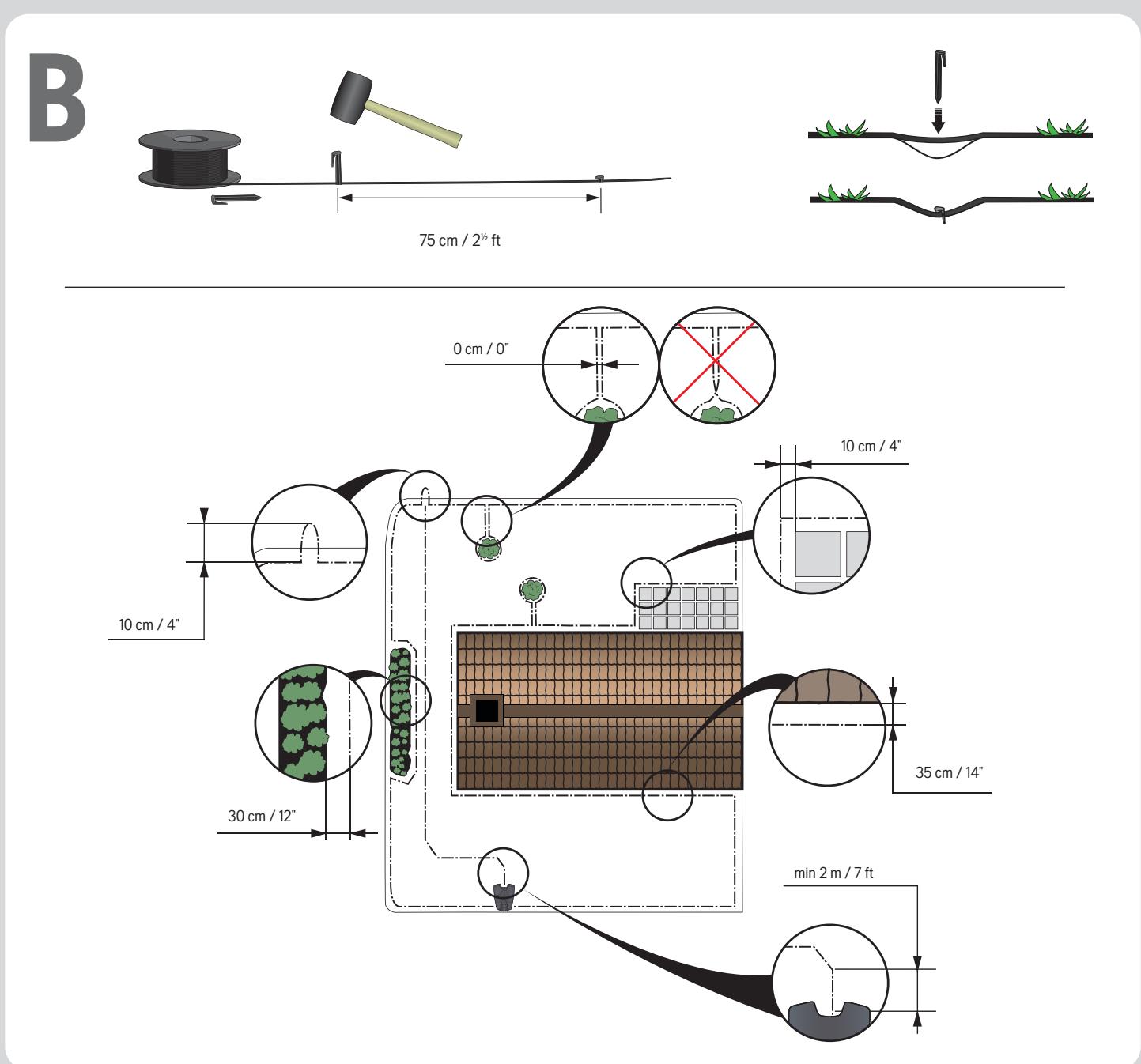
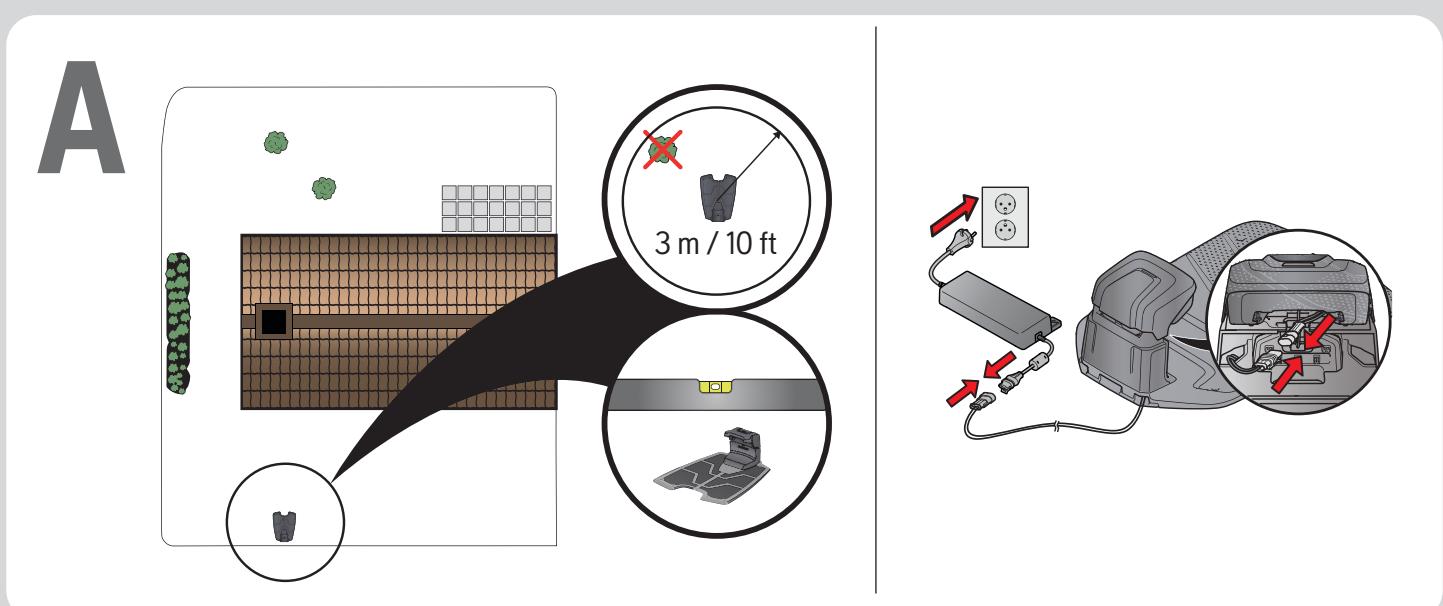




# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО KIIRKASUTUSJUHEND ĪSĀ PAMĀCĪBA TRUMPOJI INSTRUKCIJA

HUSQVARNA AUTOMOWER® 320/430X/450X NERA



# КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

Данное краткое руководство содержит информацию о том, как установить газонокосилку-робота с прокладыванием провода. При установке изделия с технологией EPOS™ без использования ограничительного провода ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, входящим в комплект для подключения EPOS.

## A Первый запуск изделия

- Скачайте приложение Automower® Connect из AppStore или GooglePlay.
- Зарегистрируйтесь и укажите адрес электронной почты и пароль для создания учетной записи Husqvarna.
- Войдите в свою учетную запись Husqvarna в приложении.
- Для включения газонокосилки-робота нажмите на поворотный переключатель и удерживайте его нажатым в течение 3 секунд.
- Введите заводской ПИН-код на газонокосилке-роботе.
- Выберите "Мои газонокосилки" в приложении Automower® Connect, а затем нажмите значок плюса (+).
- Следуйте инструкциям в приложении.

## B Установка и подсоединение зарядной станции

- Установите зарядную станцию на относительно ровной поверхности в центре скашиваемой площади, оставив достаточное пространство перед зарядной станцией.
- Установите верхнюю часть зарядной станции.
- Установите втулку с проводами на место.
- Подсоедините провод к зарядной станции.
- Подсоедините кабель низкого напряжения источника питания к зарядной станции и источнику питания.
- Подсоедините источник питания к штепсельной розетке напряжением 100–240 В.
- Поместите роботизированную газонокосилку на зарядную станцию, чтобы батарея заряжалась, пока вы прокладываете ограничительный провод.

## C Размещение ограничительного и направляющего провода

- Протяните ограничительный провод, убедившись в том, что он образует замкнутый контур вокруг скашиваемой площади.
- Сделайте монтажную петлю для подключения направляющего провода.
- Проведите направляющий провод к точке на ограничительном контуре, где должно быть сделано соединение. Избегайте прокладывать провод в герметичных углах.

## D Подсоединение ограничительного и направляющего провода

- Узкие проходы во дворах затрудняют для газонокосилки-робота поиск зарядной станции. Газонокосилку-робота можно увести на большое удаление от станции с помощью направляющего провода. Направляющий провод также помогает газонокосилке-роботу быстро найти зарядную станцию.
- Протяните направляющий шнур под зарядной станцией и не менее чем на 2 метра по прямой от передней части зарядной станции.
- Раскройте соединитель и поместите провода в пазы соединителя.
- Сожмите соединители друг с другом с помощью плоскогубцев.
- Отрежьте излишки провода. Отрежьте 1–2 см над соединителями.
- Прижмите соединители к контактным выводам, отмеченным AL (левый) и AR (правый), на зарядной станции. Важно, чтобы правый провод был подсоединен к правому контактному штырю, а левый провод — к левому контактному штырю.
- Подключите соединитель к контактному штырю на зарядной станции, который имеет обозначение G1/G2/G3 (Направляющий).

## E Подсоединение направляющего провода к ограничительному проводу

- Отрежьте ограничительный провод кусачками в центре петли, которая была сделана в п. С.2.
- Соедините направляющий и ограничительный провода с помощью соответствующих соединительных муфт. Сожмите соединители до упора с помощью клещей.

### Техническое обслуживание

- Выключите изделие перед выполнением любых работ на шасси газонокосилки-робота, например, очистки или замены ножей. Для наиболее эффективного кошения газона следует регулярно производить замену ножей.
- Запрещается использовать мойку высокого давления для очистки газонокосилки-робота. Категорически запрещается использовать для очистки растворители. Очистите изделие щеткой.
- В случае риска грозы следует отсоединить все соединения с зарядной станцией (питание, ограничительный провод и направляющий провод).
- Перед помещением батареи на зимнее хранение следует полностью ее зарядить.

**Дополнительные сведения и инструкции доступны в полной версии руководства по эксплуатации в приложении Automower® Connect и на веб-сайте [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

# KIIRKASUTUSJUHEND

See lühijuhand annab teavet selle kohta, kuidas paigaldada oma robotniidukit koos piirdekaabliga. Kui paigaldate oma toote EPOS™-tehnoloogiaga ilma piirdekaablita, lugege EPOS-e külgeühendatava komplektiga kaasas olevat kasutusjuhendit.

## A Toote esmakordne käivitamine

- Rakenduse Automower® Connect saate alla laadida App Store'ist ja Google Playst.
- Husqvarna konto loomiseks registreeruge ning määrake meiliaadress ja parool.
- Logige rakenduses sisse oma Husqvarna kontole.
- Robotniiduki sisselülitamiseks vajutage menüürastast kolm sekundit.
- Sisestage robotniiduki tehase PIN-kood.
- Tehke rakenduses Automower® Connect valik Minu niitudid ja seejärel valige plussmärk (+).
- Järgige rakenduse juhiseid.

## B Laadimisjaama paigaldamine ja ühendamine

- Asetage laadimisjaam tööpiirkonna keskele, nii et selle ees oleks palju vaba ruumi ja see asuks suhteliselt horisontaalsel pinnal.
- Ühendage laadimisjaama ülaosa.
- Paigalda kaitsekrae koos kaablitega.
- Ühendage kaabel laadimisjaamaga.
- Ühendage toiteallika madala pingi kaabel laadimisjaama ja toiteallikaga.
- Ühendage toiteallikas 100-240 V seinakontakti.
- Asetage robotniiduk laadimisjaama, etaku saaks seni laadida, kuni paigaldatakse piirdekaabel.

## C Piirde- ja juhtkaabli paigaldamine

- Paigalda piirdekaabel, veendudes, et see moodustab tööpiirkonna ümber ringi.
- Moodustage aas kohta, kuhu hiljem ühendatakse juhtkaabel.
- Viige juhtkaabel piirderingi sellesse punkti, kuhu tehakse ühendus. Vältige kaabli paigaldamist teravnurkade all.

## D Piirde- ja juhtkaabli ühendamine

- Kitsad käigud aias muudavad laadimisjaama leidmise robotniiduki jaoks raskeks. Robotniidukit saab juhtida aia kaugematesse osadesse juhtkaabli abil. Lisaks aitab juhtkaabel robotniidukil kiiresti laadimisjaama leida.
- Paigalda juhtkaabel laadimisjaama alla ja vähemalt 2 meetrit sirgelt laadimisjaama esiservast välja.
- Avage konnektor ja asetage kaabli otsad mölema konnektori süvenditesse.
- Vajutage konnektorid tangide abil kokku.
- Lõigake üleliigne piirdekaabel ära. Lõigake konnektoritest 1 kuni 2 cm kauguselt.
- Ühendage konnektorid laadimisjaamal olevatele kontaktklemmidega, mis on tähistatud kirjadega AL (vasakpoolne) ja AR (parempoolne). Oluline on järgida, et parempoolne kaabel on parempoolse klemmi küljes ja vasakpoolne kaabel vasakpoolse klemmi küljes
- Ühendage konnektor laadimisjaama kontaktklemmiga, millel on tähis G1/G2/G3.

## E Juhtkaabli ühendamine piirdekaabliga

- Lõigake piirdekaabel trossilöikuriga läbi selle aasa keskelt, mis moodustati punktis C.2.
- Ühendage juhtkaabel piirdekaabliga, kasutades komplektis olevaid muhve. Vajutage muhvid kullinokk-tangide abil täielikult kokku.

### Hooldamine

- Enne mis tahes toiminguid robotniiduki raamil (nt puhastamine või lõiketerade vahetamine) lülitage toode asendisse OFF (väljas). Parima niitmistulemuse saavutamiseks tuleb terasid regulaarselt vahetada.
- Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks körgsurvepesurit. Ärge mitte kunagi kasutage puhastamiseks lahusteid. Puhasta toodet harjaga.
- Äikesetormiohu korral tuleb kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirde- ja juhtkaabel) lahti ühendada.
- Enne aku hoiundamist talveperioodiks tuleb see hooaja lõppedes täielikult täis laadida.

**Lisateabe ja juhiste saamiseks loe läbi täielik kasutusjuhend, mille leiad rakendusest Automower®Connect või saidilt [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

# ĪSĀ PAMĀCĪBA

Šajā īsajā pamācībā ir sniepta informācija par to, kā uzstādīt robotizēto zāles plāvēju ar vadu. Ja ierīce tiek uzstādīta ar EPOS™ tehnoloģiju bez vada, skatiet lietotāja rokasgrāmatu, kas tika piegādāta kopā ar EPOS spraudņu komplektu.

## A Izstrādājuma ieslēgšana pirmo reizi

- Lejupielādējiet lietotni Automower® Connect veikalā AppStore vai GooglePlay.
- Reģistrējieties un norādīt e-pasta adresi un paroli, lai izveidotu Husqvarna kontu.
- Piesakieties lietotnē savā Husqvarna kontā.
- 3 sekundes turiet nospiestu regulatoru, lai ieslēgtu robotizēto zāles plāvēju.
- Robotizētā zāles plāvējā ievadiet rūpnīcā iestatīto PIN kodu.
- Lietotnē Automower® Connect atlasieliet My mowers (Mani plāvēji) un pēc tam nospiediet plusa zīmi (+).
- Izpildiet lietotnē redzamos norādījumus.

## B Uzlādes stacijas izvietošana un pieslēgšana

- Uzlādēšanas staciju novietojiet darba zonas vidū uz horizontālas virsmas tā, lai tās priekšpusē paliktu daudz brīvas vietas.
- Piestiprinieliet uzlādes stacijas augšdaļu.
- Novietojiet starpgredzenu ar kabeliem savā vietā.
- Pievienojiet kabeli uzlādes stacijai.
- Savienojiet strāvas padeves zemā sprieguma kabeli ar uzlādes staciju un strāvas padevi.
- Savienojiet strāvas padevi ar 100-240 V sienas kontaktligzdu.
- Kamēr izklāsiet ierobežojošo vadu, novietojiet robottehnikas zāles plāvēju uzlādes stacijā, lai uzlādētu tā akumulatoru.

## C Ierobežojošā vada un virzošā vada izvietošana

- Izklājiet ierobežojošo vadu tā, lai tas ieskautu darba zonu.
- Atstājiet cilpu tajā vietā, kur vēlāk pieslēgsiet virzošo vadu.
- Izklājiet virzošo vadu līdz tai ierobežojošā vada vietai, kura būs jāsavieno. Neizklājiet vadu lauzītā līnijā.

## D Ierobežojošā vada un virzošā vada savienošana

- Ja dārzā ir šauri celiņi, robotizētajam zāles plāvējam ir grūti atrast uzlādes iekārtu. Robotizēto zāles plāvēju var vadīt uz attālām dārza vietām, izmantojot virzošos vadus. Virzošais vads arī palīdz robotizētajam zāles plāvējam ātri atrast uzlādes iekārtu.
- Izvietojiet virzošo vadu zem uzlādes stacijas un vismaz 2 metrus taisni no uzlādes stacijas priekšējās malas.
- Atveriet savienotājus un ievietojiet vada galus katrā savienotāja kontaktā.
- Ar knīpstangām saspiediet vienu savienotāju ar otru.
- Nogrieziet atlikušos ierobežojošā vada galus. Grieziet 1-2 cm attālumā no savienotājiem.
- Spiediet savienotājus uz uzlādes stacijas kontaktapās, kas apzīmēta ar AL (kreisā puse) un AR (labā puse). Ir svarīgi, lai labās puses vada gals tiktu pieslēgts pie labās puses kontakta, bet kreisais — pie kreisā kontakta.
- Pieslēdziet savienotāju pie uzlādes stacijas kontakta, kurš apzīmēts ar G1/G2/G3.

## E Virzošā vada un ierobežojošā vada savienošana

- Ar stieplu šķērēm pārgrieziet ierobežojošo vadu cilpiņas vidusdaļā, kuru izveide aprakstīta C.2 punktā.
- Izmantojot pievienotās uzmavas, savienojiet virzošo vadu ar ierobežojošo vadu. Ar gumijas knaiblēm saspiediet kopā savienotājus.

### Tehniskā apkope

- Pirms jebkuru ar robotizētā zāles plāvēja šasiju saistītu darbu veikšanas, piemēram, nažu tīrišanas vai nomaiņas, izslēdziet ierīci. Lai panāktu labāko plaušanas rezultātu, regulāri mainiet nažus.
- Nekādā gadījumā robotizētā zāles plāvēja tīrišanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju. Tīrišanai nedrīkst izmantot šķidinātājus. Tīriet produktu ar suku.
- Visi savienojumi ar uzlādes staciju (barošanas bloks, ierobežojošais vads un virzošais vads) ir jāatvieno, ja tiek prognozēts pērkona negaiss.
- Sezonas beigās pirms ziemas uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru pilnībā.

**Papildinformāciju un instrukcijas  
skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā lietotnē  
Automower® Connect vai tīmekļa vietnē  
[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

# TRUMPOJI INSTRUKCIJA

Šiame trumpajame vadove pateikta informacija apie tai, kaip įrengti bei įdiegti roboto vejapjovės kontūro kabelio sistemą. Jei savo gaminyje diegiate EPOS™ technologiją be kontūro kabelio, skaitykite naudojimo instrukciją, pateiktą kartu su EPOS priedu.

## A Pirmasis gaminio paleidimas

- Iš „AppStore“ arba „GooglePlay“ atsisiųskite „Automower® Connect“ programėlę.
- Prisiregistravoti ir nurodykite el. pašto adresą bei slaptazodį, kad sukurtumėte „Husqvarna“ paskyrą.
- Prisijunkite prie „Husqvarna“ paskyros programėlėje.
- Paspauskite ir laikykite valdymo rankenelę 3 sekundes, kad įjungtumėte robotą vejapjovę.
- Įveskite roboto vejapjovės gamyklinį PIN kodą.
- „Automower® Connect“ programėlėje pasirinkite „Mano robotai“, tada pasirinkite pliuso simbolį (+).
- Vykdykite programoje pateikiamus nurodymus.

## B Įkrovimo stoties pastatymas ir prijungimas

- Įkrovimo stotį pastatykite darbo zonas viduryje ant kuo horizontalesnio paviršiaus taip, kad priešais ją liktų daug atviros erdvės.
- Prityrinkite viršutinę įkrovimo stoties dalį.
- Įstatykite įvorę su kabeliais į vietą.
- Prijunkite kabelį prie įkrovimo stoties.
- Maitinimo žemos įtampos kabeliu įkrovimo stotį sujunkite su maitinimo tinklu.
- Ijunkite maitinimo kabelį į 100-240 V elektros lizdą.
- Kol klosite kontūro kabelį, robotą vejapjovę palikite įkrovimo stotyje įkrauti baterija.

## C Kontūro kabelio ir gido kabelio klojimas

- Paklokite kontūro kabelį taip, kad jis apjuostų darbo zoną.
- Palikite kilpą toje vietoje, kur vėliau prijungsite gido kabelį.
- Nutieskite gido kabelį iki tos kontūro kabelio vietas, kur reikės sujungti. Netieskite kabelio laužyta linija.

## D Kontūro kabelio ir gido kabelio prijungimas

- Jeigu kieme yra siaurų pravažiavimų, robotui vejapjovei sunku surasti įkrovimo stotį. Į nutolusias kiemo vietas robotą vejapjovę gali nuvesti gido kabelis. Be to, gido kabelis padeda robotui vejapjovei greitai surasti įkrovimo stotį.
- Gido kabelį paklokite po įkrovimo stotimi ir bent 2 metrus tiesiai nuo priekinio įkrovimo stoties krašto.
- Atidarykite jungtis ir kabelio galus įkiškite į kiekvienos jungties išėmas.
- Replėmis suspauskite vieną jungtį su kita.
- Likusius kontūro kabelio galiukus nukirpkite. Kirpkite 1-2 cm atstumu nuo jungčių.
- Prijunkite jungtis prie įkrovimo stoties kontaktų gnybtų, pažymėtų AL (kairioji) ar AR (dešinioji). Svarbu dešinįjį kontūro kabelio galą prijungti prie dešiniojo kontaktinio išvado, o kairįjį – prie kairiojo išvado.
- Jungtį prijunkite prie įkrovimo stoties kontaktinio išvado, pažymėto „G1/G2/G3“.

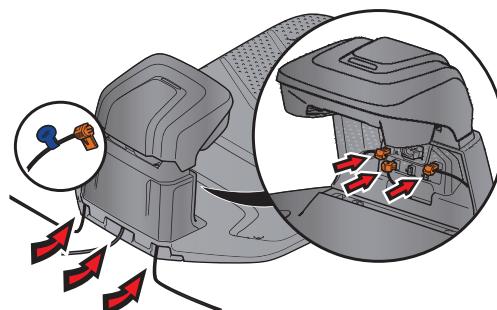
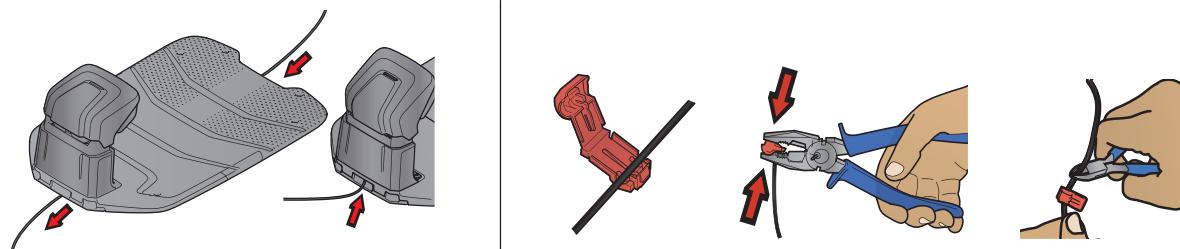
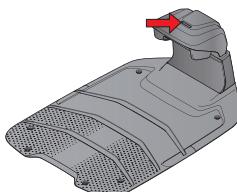
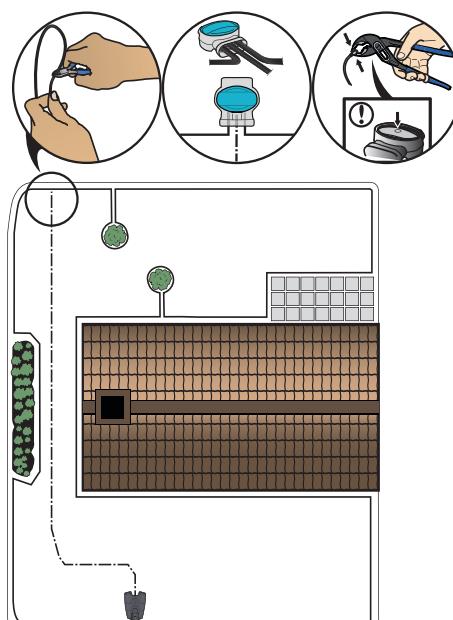
## E Gido kabelio prijungimas prie kontūro kabelio

- Vielos žirklėmis perkirpkite kontūro kabelį kilpos, padarytos pagal C.2 punktą, viduryje.
- Pridedamomis jungiamosiomis movomis prijunkite gido kabelį prie kontūro kabelio. Mivas visiškai suspauskite universaliomis replėmis.

### Priežiūra

- Prieš atlikdami visus roboto vejapjovės važiuoklės darbus, pvz., valymą arba peilių keitimą, išjunkite gaminį (padėtis IŠJUNGTĄ). Norint tinkamai nupjauti žolę, reikia reguliarai keisti peilius.
- Niekada roboto vejapjovės neplaukite aukšto slėgio plovimo įrenginiu. Niekada nevalykite tirpikliais. Gaminį valykite šepečiu.
- Jeigu artėja audra su perkūnija, reikia atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir gido kabelio).
- Baterija turi būti visiškai įkrauta sezono pabaigoje prieš laikymą žiemą.

**Daugiau informacijos ir instrukcijų rasite išsamioje naudojimo instrukcijoje, pateiktoje programėlėje „Automower®Connect“ arba svetainėje [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)**

**C****D**

<b>Постоянно горит зеленый индикатор</b> Хороший сигнал ограничительного контура.	<b>Püsivalt põlev roheline tuli</b> Hea piirderingi signaal.	<b>Nemainigi degoša zaļā gaisma</b> Labs ierobežojošā loka signāls.	<b>Nepārtraukta zaļā gaisma</b> Tinkamas kontūro kabelio signalas.
<b>Мигает зеленый индикатор</b> Активирован ЭКО режим.	<b>Vilkuv roheline tuli</b> Sisse on lülitatud säästurežiim.	<b>Mirgojoša zaļā gaisma</b> Ir aktivizēts EKO režīms.	<b>Mirkinti žalia šviesa</b> I Jungtas ECO režimas.
<b>Мигает синий индикатор</b> Неисправность ограничительного контура.	<b>Vilkuv sinine tuli</b> Ilmnendun on piirderingi viga.	<b>Mirgojoša zila gaisma</b> Klūdaina ierobežojošā loka darbība.	<b>Mirkintis mélynas diodas</b> Kontūro kabelio netinkamas veikimas.
<b>Мигает красный индикатор</b> Неисправность антенны зарядной станции.	<b>Vilkuv punane tuli</b> Ilmnendun on laadimisjaama antenni riķe.	<b>Mirgojoša sarkana gaisma</b> Uzlādēs iekārtas antenas klūdaina darbība.	<b>Mirkinti raudona šviesa</b> I krovimo stoties antenos gedimas.
<b>Постоянно горит красный индикатор</b> Ошибка в печатной плате или неподходящий источник питания в зарядной станции. Неисправность устраняется специалистом официального сервисного центра.	<b>Püsivalt põlev punane tuli</b> Viga laadimisjaama trükkplaadis või laadimisjaama vale toide.- Vea peab kõrvaldamata volitatud hooldustehnik.	<b>Pastāvīgi degoša sarkanā gaisma</b> Bojājums shēmas platē vai nepiemērota barošana uzlādes stacijā. Bojājumus drīkst novērst autorizētā servisa centra pārstāvis.	<b>Šviečiantis raudonas diodas</b> Grandinēs plokštēs gedimas arba netinkamas maitinimo šaltinis i krovimo stotyje. Gedimā turi taisytī galotasis techninēs priežūros specialistas.



works with the  
Google Assistant



A



Download on the  
App Store



ANDROID APP ON  
Google play



## Automower® Connect

Automower Connect® позволяет дистанционно управлять газонокосилкой Automower® и менять ее настройки и расписание работы, где бы вы ни находились. Вы можете отслеживать перемещение газонокосилки на карте, проверять текущий статус и получать уведомления, если что-то вдруг произойдет.

## Automower® Connect

Rakendusega Automower Connect® saate Automower®-i niidukit kaugjuhtida ja muuta selle seadeid ning ajakava, olenemata teie enda asukohast. Kaardivaates saate jälgida niiduki liikumist, kontrollida selle hetkeolekut ja võtta vastu teatiseid, kui midagi peaks juhtuma.

## Automower® Connect

Automower Connect® läaujattāli kontroleēt Automower® un mainīt tā iestatījumus un grafikus no jebkuras vietas. Varat sekot tā kustībām kartes skatā, pārbaudīt tā pašreizējo statusu un saņemt paziņojumus, ja kaut kas notiek.

## Automower® Connect

Naudodamies „Automower Connect®“, galite nuotoliniu būdu valdyti savo „Automower®“ robotā ir keisti jo nustatymus bei grafikus, kad ir kur būtumēte. Galite stebēti jo judējimą žemėlapio rodinyje, tikrinti esamą būseną ir gauti pranešimus, jei kas nors nutinka.

## Комплект для подключения EPOS™

Чтобы выполнить установку без использования ограничительного провода, необходимо отдельно приобрести комплект для подключения EPOS™. Этот тип установки предлагает широкие возможности благодаря использованию виртуальных границ, которые создаются в приложении Automower® Connect. В комплект для подключения EPOS входит контрольная станция и подключаемый модуль EPOS для установки на газонокосилку-робота.

## EPOS™-e pistikprogrammi komplekt

Piirdekaablit paigaldamiseks tuleb osta EPOS™-e külgeühendatav komplekt eraldi. See on paindlik paigaldamine virtuaalpiiretega, mis luuakse rakenduses Automower® Connect. EPOS-e lisatarvikku komplekt sisaldbab tugijaama ja muruniidukile paigaldatavat EPOS-e ühendatavat tarvikut.

## EPOS™ spraudņa komplekts

Lai veiktu uzstādīšanu bez robežvada, atsevišķi iegādājieties EPOS™ spraudņa komplektu. Tā ir daudzpusīga instalācija ar virtuālām robežām, kas tiek izveidotas lietotnē Automower® connect. EPOS spraudņa komplektā ir ietverta atsauces stacija un EPOS spraudnis, kas jāuzstāda robotizētajā zāles plāvējā.

## EPOS™ priedas

Norēdamī jdiegti sistemā be kontūro kabelio, atskirai īsigykite EPOS™ priedā. Tai – lankstā instalācija su virtualais kontūrais, sukuriamais „Automower® Connect“ programēlēs pagalba. EPOS priedas apima kontrolinę stotī ir EPOS īskiepi, kurj reikia jdiegti j robotā vejapjovē.

AUTOMOWER® – ТОРГОВАЯ МАРКА КОМПАНИИ HUSQVARNA AB. © 2023 HUSQVARNA. ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.  
AUTOMOWER® ON KAUBAMÄRK, MIS KUULUB HUSQVARNA AB-LE. AUTORIÖIGUS © 2023 HUSQVARNA. KOIK ÕIGUSED KAITSTUD.  
AUTOMOWER® IR „HUSQVARNA AB“ PREĆU ŽĪME. AUTORTIESĪBAS © 2023 HUSQVARNA. VISAS TEISĒS IR AIZSARGĀTĀS.  
AUTOMOWER® YRA „HUSQVARNA AB“ PREKES ŽENKLAS. AUTORIAUS TEISĒS © 2023 HUSQVARNA. VISOS TEISĒS SAUGOMOS.

[www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

1143072-40



2023-01-02



Husqvarna®